

Диктант SILENT MOVIES

Talk to people who saw films for the first time when they were silent, and they will tell you the experience was magic. The silent film, with music, had extraordinary powers to draw an audience into the story, and an equally potent capacity to make their imagination work. They had to supply the voices and the sound effects, and because their minds were engaged, they appreciated the experience all the more. The audience was the final creative contributor to the process of making a film.

The films have gained a charm and other worldliness with age but, inevitably, they have also lost something. The impression they made when there was no rival to the moving picture was more profound, more intense; compared to the easily accessible pictures of today, it was the blow of a two-handed axe, against the blunt scraping of a table knife.

The silent period may be known as “The Age of Innocence” but it included years unrivalled for their dedicated viciousness. In Europe, between 1914 and 1918 more men were killed to less than at any other time in history.

In publications of the time, one reads horrified reactions against films showing “life as it is”. You did not leave the problems at home merely to encounter them again at the movies. You paid your money initially, for forgetfulness.

Gradually movie-going altered from relaxation to ritual. In the big cities, you went to massive picture palaces, floating through incense-laden air to the strains of organ music, to worship at the Cathedral of Light. You paid homage to your favourite star; you dutifully communed with the fan magazines. You wore the clothes they wore in the movies; you bought the furniture you saw on the screen. You joined a congregation composed of every strata of society. And you shared your adulation with Shanghai, Sydney and Santiago. For your favourite pastime had become the most powerful cultural influence in the world — exceeding even that of the Press. The silent film was not only a vigorous popular art; it was a universal language — Esperanto for the eyes.

1718 зн., 80 активних моментів

Лексико-граматичний переклад

1. Якщо жінка вирішила одружитися з чоловіком, ніщо не збереже його від вмовлянь. Вона спланує ідеальну схему, буде жорсткою та пишатиметься своєю перемогою до глибини душі.
2. Стій до кінця! Не зважаючи на ризики. В мене є передчуття, я піду за тобою неначе собака з чутливим нюхом йде по сліду. Давай-но лише звернімось по Шона по допомогу та будемо насолоджуватись нескінченим прибутком на Канарських островах.

3. Догляд за дитиною повинен бути на першому місці. Навіть якщо ти зляжеш від хвороби, звернись до лікаря та сплануй дозвілля так, щоб дитина була здорова та задоволена.
4. - Це авто вже давно потребує ремонту, чи не збирався ти здати її у сервіс? – Нажаль, гроші в мене не затримуються, тож я вимушений задовольнитися тим, що вона поки що працює. - Як ти дивишся на те, щоб звернутися до найдешевшої майстерні у місті? - Ні, дякую, я впевнений, що платити слід лише за якісний ремонт.
5. Де б ви не подорожували: Філіппінами, Прибалтикою чи Сполученими штатами; у яких би морях чи океанах не плавали: Тихому чи Індійському океанах, Чорному, Червоному чи Мертвому морях; на які б гори не збиралися: Апенніни, Анди чи Скалісті; залишайтеся собою та не піддавайте життя ризику.
6. Схема скоїного злочину була розкрита завдяки гострому розуму Джона, хоча всі були впевнені що справа зайшла у глухий кут. Джон схильний завжди доводити справу до кінця, не дивлячись скільки часу це займе і наскільки це небезпечно.
7. Сара дуже хоче вступити до Кембриджського чи Гарвардського університету та звернулася до вчителя за допомогою у написанні есе про Зимовий палац чи Букінгемський палац, але той переконав її, що писати про Велику Китайську Стіну, Ермітаж, вокзал Кінгс-кросс чи Вестмінстерське абатство значно цікавіше. Чому б і ні, залишилось лише розробити план.
- 8.